



Passaram três anos e três meses após o Grande Terremoto do Leste do Japão e o desastre da Usina Nuclear da Daiichi Fukushima (TEPCO). A província de Fukushima está adiantando passo a passo visando a sua recuperação.

A Associação Internacional de Fukushima está publicando a edição extra 「Ânimo Fukushima」 desde após o terremoto, dentro do informativo 「Gyro」, apresentando a situação atual da província de Fukushima e as atividades de intercâmbio internacional de grupos contribuintes e as vozes dos residentes.

※Poderá abaixar (download) estes em vários idiomas no HP da Associação.



## Imagens de Fukushima

### Reabertura do Programa de Intercâmbio Internacional Fukushima.Tailândia (Fukushima-shi, Shirakawa-shi)

Foi realizado no dia 29 de maio (quinta-feira) até dia 1º de junho (domingo) o evento 「3º Projeto de Sonho Fukushima. Tailândia」 promovido pela Associação Fune to Tsubasa no Kai. Este projeto sempre foi realizado anualmente pela visita mútua entre os dois países desde 2007, porém após O Grande Terremoto do Leste do Japão a visita pela Tailândia foi cancelada E finalmente este projeto reiniciou a partir deste ano. Neste ano recebemos 10 jovens da Tailândia. Foram realizados: experiências de home stay, visita na escola japonesa, encontro de intercâmbio com jovens da localidade. Além disso, visitaram a Escola Primária de Omori da cidade de Fukushima e fizeram apresentação do país da Tailândia e brincadeiras em inglês com os alunos da 5ª e 6ª série. Os alunos aprenderam o sistema de escrita tailandês e músicas com mímicas e sentiram a familiaridade do país.



Intercâmbio com os alunos da 5ª e 6ª série da Escola Primária de Omori da cidade de Fukushima



### MOVE FORWARD #HAWAK KAMAY (Fukushima-shi)

A comunidade de residentes filipinos conhecidas de 「HAWAK KAMAY」 promoveu o evento internacional no dia 11 de maio (domingo), na área Matchi Naka, Fukushima-shi. Os participantes incluindo este grupo, haviam muitas bancas de grupos de intercâmbio internacional da cidade de Fukushima, onde apresentaram a culinária, as atividades do grupo. A Associação Internacional de Fukushima também participou e 3 assistentes estrangeiros conseguiram integrar com os visitantes através de brincadeiras de questionários. No pátio do Matchi Naka foi instalado um palco onde foram apresentados show musical, dança havaiana, dança de ventre e dança camponesa de Filipinas.

Lyn Okura, a presidente do grupo 「Hawak Kamay」 comentou: Vamos continuar realizando o evento para animar o Fukushima.

## A aprendizagem e a prevenção do desastre (Soma-shi)

Na estação de estrada 「Mitino Eki Soma」 na cidade de Soma, foi instalado na coluna de informativos de rodovias sobre as transmissões do terremoto, com relatos dos danos resumidas nos painéis e exposições de fotos satélites tiradas antes e depois do desastre.

Além disso, foram expostas as danificações de sinal de tráfico, escrivaninha afetadas pelo tsunami e a parte de ponte deformada devido ao terremoto, mostrando como foi aterrorizante



Sinal de tráfico entortada afetada pelo tsunami



## As vozes dos residentes de Fukushima

### Wiliyakiston Lekrito (Fukushima-shi, Tailândia)

Ingressei na escola colegial da cidade de Fukushima em abril de 2011, um ano e meio após a minha chegada ao Japão. Fiz o possível para me acostumar nos meus arredores, os costumes e os estudos. Felizmente consegui boas amizades e dar a continuidade nos meus estudos durante três anos. Em abril deste ano consegui o meu emprego e estou batalhando todos os dias no novo clima. Antes disso sempre fugia quando enfrentava numa situação difícil, mas após o Grande Terremoto do Leste do Japão e através da nova vida aqui aprendi a necessidade de enfrentar com as próprias forças. Gostaria de poder ajudar as crianças da mesma situação através da minha da experiência.



### Mitani Maria (Fukushima-shi, Filipinas)

Estou trabalhando como tradutora de língua tagalo na Associação Internacional de Fukushima desde abril deste ano. Moro há mais de vinte anos na cidade de Fukushima, porisso quando vou a minha terra natal me sinto como 「estrangeira」 e tenho novos conhecimentos. Para as consultas dos meus conterrâneos, quero estar apoiando os como se estivesse na mesma situação. Fiquei muito nervosa após o terremoto em várias circunstâncias, porém consegui me superar graças ao apoio de muitas pessoas. Estou agitada no meu trabalho, na educação dos filhos, porém consegui me adaptar esta nova vida.



## Won Chang Sob (Fukushima-shi, Coréia do Sul)

Graças ao apoio da família e as pessoas que conheci, estudei o japonês logo após o meu retorno e decidi a trabalhar no Japão. Logo após conseguí me ingressar na Unversidade de Fukushima por coincidência e fiquei muito feliz. Devido ao alistamento militar tive que suspender os estudos durante dois anos e neste abril retornei os meus estudos. De volta a minha vida no Japão, conhecendo as novas palavras e a cultura, sinto a necessidade de aprofundar mais os meus conhecimentos e para isso sentí a importância do meu esforço contínuo.



## Índice de medição de radioatividade ambiental das localidades da província (índice provisório) .....

extraído no HP da província de Fukushima

Os resultados da medição de radioatividade ambiental das localidades da província (índice provisório) estará atualizando imediatamente em línguas : Japonês, Inglês e Chinês no HP da província e as demais línguas:Tagalog, Coreano e Português no HP da Associação.

<http://www.worldvillage.org/>

Unidade : microsilvert/hora

Date, Horário de medida	Fukushima Shi	Koriyama Shi	Shirakawa Shi	Aizu Wakamatsu Shi	Minami Aizu machi	Minami Soma Shi	Iwaki Shi
(Índice normal)	0.04	0.04-0.06	0.04-0.05	0.04-0.05	0.02-0.04	0.05	0.05-0.06
2014.6.24 9:00	0.26	0.14	0.10	0.07	0.05	0.12	0.08
Aparelho de medição	MMP	MMP	MMP	MMP	MMP	MMP	MMP
Direção e distância da Usina Daiichi	Noroeste aprox/ 63km	Oeste Aprox/ 58km	Sudoeste Aprox/ 81km	Oeste Aprox/ 98km	Oeste Sudoeste Aprox/ 115km	Norte Aprox/ 24km	Sul Sudoeste Aprox/ 43km

※Os pontos de medição em Fukushima shi:Escritório do Posto de Saúde e Previdência Social de Kenpoku e outros municípios : Área da repartição pública.

※A determinação do índice normal de radiação foi realizada na pesquisa em 2009 na província de Fukushima.

※MMP é um equipamento portátil de monitorização de radiação (Mobile Monitoring Post).

## FIA Informações .....

### ○Comunicado 「Centro de apoio de criança estrangeira de Fukushima」

Este centro de apoio foi estabelecido para fortalecer o apoio às crianças que possuem línguas maternas e culturas estrangeiras, pais estrangeiros, residentes estrangeiros e crianças educadas no exterior. Utizem o local para as suas consultas com tranquilidade.

Fone: 024-524-1315 E-mail: [kodomo@worldvillage.org](mailto:kodomo@worldvillage.org)

#### Publicação

#### Associação Internacional de Fukushima

〒960-8103 Fukushima-Ken Fukushima-shi Funaba-cho 2-1

Fone: 024-524-1315 Fax: 024-521-8308

E-Mail: [info@worldvillage.org](mailto:info@worldvillage.org) URL [http:// www.worldvillage.org/](http://www.worldvillage.org/)